

# 由合資格導賞員講解世界級地質公園

## Qualified guides for world-class geopark

本刊記者 Staff reporter

### 地質公園導賞員核證制度

香港地貌獨特，海岸線綿長，是綠色資源寶藏，但珍貴的岩石地貌卻往往為人忽略。二零零九年十一月，香港國家地質公園正式開幕，公眾對地質保育因而逐漸關注起來。有見及此，香港地貌岩石保育協會與漁農自然護理署於去年六月設立了「地質公園導賞員推薦制度」，旨在培養專業的地質公園導賞員，以便向遊客提供優質的導賞服務。要通過推薦制度成為「獲推薦地質公園導賞員」，必須符合基本資格，通過評審，然後在成為「準香港地質公園導賞員」後，再通過六個月試用期。詳情請瀏覽「地質公園導賞員推薦制度」網站：[www.hkr2g.net](http://www.hkr2g.net)。

為了進一步提高地質公園導賞員的水平，議會在漁農自然護理署及香港地貌岩石保育協會的協助下，於今年三月決定設立「地質公園導賞員核證制度」。

### 認可地質公園導賞員

要成為「認可地質公園導賞員」，必須符合下列基本資格：(一)必須是「獲推薦地質公園導賞員」；(二)具有最少八十小時的「獲推薦地質公園導賞員」導賞經驗，其中最少有八小時為「地質公園導賞員推薦制度」秘書處認可的地質導賞團；(三)曾以外語或普通話帶領地質導賞團最少一次；以及(四)持有由認可機構所發出的有效急救證書。

符合上述基本資格的人士，可報讀「認可地質公園導賞員培訓課程」。課程由議會主辦，得到漁農自然護理署及香港地貌岩石保育協會的協助，學員會在十五小時內，接受下列八方面的訓練：(一)地質及地貌；(二)地質公園

### Accreditation of geopark guides

Hong Kong is a treasure trove of natural resources with unique landforms and a long coastline. Its valuable rock landforms, however, have often been overlooked. Since the official opening of the Hong Kong National Geopark in November 2009, members of the public have gradually become more aware of geoconservation. And to train professional geopark guides for providing quality guided services for tourists, the Association for Geoconservation, Hong Kong (AGHK) and the Agriculture, Fisheries and Conservation Department (AFCD) set up the Recommended Geopark Guide (R2G) System in June last year. To become an R2G under the system, one needs to first become a provisional R2G by meeting the basic requirements and passing an assessment, and then pass a six-month probation. For details, please visit the R2G website at [www.hkr2g.net](http://www.hkr2g.net).

**With a view to further raising the standard of geopark guides, the TIC, assisted by the AFCD and the AGHK, decided to introduce the Geopark Guide Accreditation System in March this year.**



### Accredited Geopark Guides

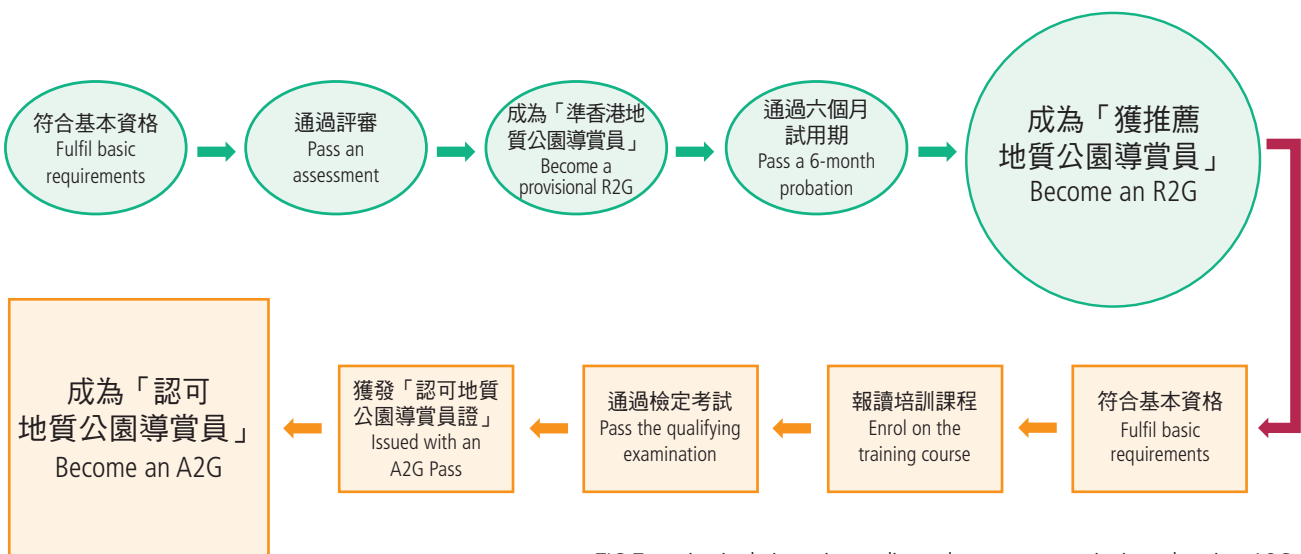
The basic requirements for an Accredited Geopark Guide (A2G) are as follows: (1) having the qualification of an R2G; (2) having at least 80 hours of geotourism guiding experience as an R2G, of which at least eight hours are geotours recognised by the R2G Secretariat; (3) having conducted at least one geotour in a foreign language or Putonghua; and (4) holders of a valid first aid certificate issued by a recognised institution.

管理；(三)解說及教育；(四)世界地質公園的地質旅遊新趨勢；(五)地方經濟可持續發展；(六)地質旅遊範例；(七)導遊工作技巧；以及(八)導遊的專業操守。持有議會有效「導遊證」的導遊，可以免修部份與導遊工作及操守有關的課程。

只有修畢上述課程而且出席率達百分之百的學員，才可參加「認可地質公園導賞員資格檢定考試」。通過考試後，考生會獲議會頒發「認可地質公園導賞員證」。為確保導賞員的素質並鼓勵他們持續進修，「認可地質公園導賞員」必須每三年重新評審一次，以保留核證資格。

Those who fulfil the above basic requirements may enrol on the 15-hour A2G Training Course organised by the TIC, with support from the AFCD and the AGHK. The course covers eight aspects: (1) geology and landscape; (2) geopark management; (3) explanation and education; (4) latest trends of geotourism of global geoparks; (5) sustainable local economy; (6) sample geotours; (7) skills of tourist guides; and (8) professional ethics of tourist guides. Holders of a valid Tourist Guide Pass issued by the TIC can be exempted from taking some parts of the course related to the work and ethics of tourist guides.

Only those who have completed the above training course with an attendance rate of 100% will be eligible to sit the A2G Qualifying Examination. Candidates who have passed the examination will be awarded an A2G Pass by the



## 香港世界地質公園

香港國家地質公園於今年九月中獲接納為世界地質公園網絡的成員，並且正式命名為「中國香港世界地質公園」。這一轉變必定會引起本地市民和外地旅客對地質公園的興趣，從而使合資格導賞員的需求大增。不過，「獲推薦地質公園導賞員」和「認可地質公園導賞員」需要注意：如果要接待入境旅客或入境團的話，必須由議會會員旅行社指派，並且持有由議會發出的有效導遊證。

有意促進香港地質旅遊的人士，現在就應把握機會，先躋身「獲推薦地質公園導賞員」的行列。至於「獲推薦地質公園導賞員」，議會的「認可地質公園導賞員培訓課程」預計最快將於今年十一月底推出，詳情請留意議會網站：[www.tichk.org](http://www.tichk.org)。

TIC. To maintain their service quality and encourage continuing education, A2Gs will be reassessed every three years in order to retain the qualification.

## Hong Kong Global Geopark

The Hong Kong National Geopark was accepted as a member of the Global Geoparks Network in mid-September this year, and was officially renamed the Hong Kong Global Geopark of China. Such a change will certainly arouse the interest of local citizens and overseas tourists in the geopark, thus greatly boosting the demand for qualified geopark guides. R2Gs and A2Gs, however, are reminded that if they receive inbound visitors or inbound tours, they must be assigned by member agents of the TIC and have a valid Tourist Guide Pass issued by the TIC.

For those who want to promote geotourism in Hong Kong, now is the time to grasp the opportunity and become R2Gs first. As for those R2Gs, the TIC's A2G Training Course for them will be rolled out in late November this year at the earliest. Details of the course are available on the TIC's website at [www.tichk.org](http://www.tichk.org).